МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«КУБАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
Факультет романо-германской филологии

УТВЕРЖДАЮ:
Проректор по учебной работе,
качеству образования – первый
проректор
_____ Хагуров Т.А.
подпись
«30» _____ 2025 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Б1.О.30. СТИЛИСТИКА НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА

Направление подготовки	44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)
Направленность (профиль)	Английский язык, Немецкий язык
Форма обучения	Очная
Квалификация	Бакалавр

Краснодар 2025

Рабочая программа дисциплины Б1.О.30. Стилистика немецкого языка составлена в соответствии с федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования (ФГОС ВО) по направлению подготовки 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)

Программу составил(и):

Олейник М.А., проф., доктор филол. наук, доцент
Калинина А.Г., ст. преподаватель

Рабочая программа дисциплины Б1.О.30. Стилистика немецкого языка утверждена на заседании кафедры немецкой филологии
протокол № 13 от «20» мая 2025 г
Заведующий кафедрой немецкой филологии
Олейник М.А

Рабочая программа дисциплины Б1.О.30. Стилистика немецкого языка утверждена на заседании кафедры английской филологии
протокол № 12 от «22» мая 2025 г.
Заведующий кафедрой английской филологии
Зиньковская А.В

Утверждена на заседании учебно-методической комиссии факультета романо-германской филологии
протокол № 6 от «29» мая 2025 г.
Председатель УМК факультета РГФ Бодоньи М.А.

Рецензенты:

Зиньковская А.В., доктор филол. наук, проф., заведующая кафедрой английской филологии ФГБОУ ВО «Кубанский государственный университет»

Непшекуева Т.С., доктор филол. наук, профессор, заведующая кафедрой иностранных языков ФГБОУ ВО «Кубанский государственный аграрный университет имени И.Т. Трубилина»

1 Цели и задачи изучения дисциплины (модуля)

1.1 Цель освоения дисциплины

Целью освоения дисциплины «Б1.0.30 Стилистика немецкого языка» является ознакомление студентов с основными положениями стилистической науки, овладение навыками стилистического анализа текста, раскрытие выразительного потенциала языковых средств разных уровней языка, теоретическое обоснование закономерностей их организации в рамках функциональных и авторских стилей, обучение студентов принципам сознательного отбора языковых средств для оптимального достижения коммуникативных целей в разных сферах общественной жизни и при различных условиях общения.

1.2 Задачи дисциплины

Задачи дисциплины заключаются в том, чтобы:

- ознакомить студентов с основными функциональными стилями немецкого языка и особенностями проявления языка в различных сферах коммуникации;
- развить у студентов умение распознавать в тексте разнообразные стилистические приёмы, определять их взаимоотношение и функции;
- научить понимать текст как реальное образование, как продукт осмысленной коммуникативно-речевой деятельности автора, как произведение, в котором помимо предметно-смыслового и эмоционального содержания, представлены многообразные формы скрытого субъективного содержания, объективированного в форме внутренней организации текста.

1.3 Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Дисциплина «Б1.0.30 Стилистика немецкого языка» относится к обязательной части Блока 1 "Дисциплины (модули)" учебного плана. В соответствии с рабочим учебным планом дисциплина изучается на 3 курсе по очной форме обучения. Вид промежуточной аттестации: зачет.

К исходным требованиям, необходимым для изучения дисциплины «Б1.0.30 Стилистика немецкого языка», относятся знания, умения и виды деятельности, сформированные в процессе изучения дисциплин «Практический курс немецкого языка», «Литература стран изучаемых языков», «Стилистика английского языка». Знания, умения и виды деятельности, освоенные обучающимися при изучении дисциплины «Стилистика немецкого языка», будут востребованы при изучении следующих дисциплин: «Лексикология немецкого языка» и «Вопросы анализа художественного текста (немецкий язык)».

1.4 Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Изучение данной учебной дисциплины направлено на формирование у обучающихся следующих компетенций:

Код и наименование индикатора* достижения компетенции	Результаты обучения по дисциплине
ПК-3 Способен формировать метапредметные компетенции, умения учиться и универсальные учебные действия до уровня, необходимого для освоения образовательных программ основного общего образования	
ИПК-3.1. Демонстрирует способность формировать метапредметные компетенции, умения учиться и универсальные учебные действия до уровня, необходимого для освоения образовательных программ основного общего образования	Знает, какие УУД необходимы для освоения дисциплины
	Умеет применить УУД к процессу овладения знаниями и навыками по изучаемой дисциплине
	Владеет умением учиться

Результаты обучения по дисциплине достигаются в рамках осуществления всех видов контактной и самостоятельной работы обучающихся в соответствии с утвержденным учебным планом.

Индикаторы достижения компетенций считаются сформированными при достижении соответствующих им результатов обучения.

2. Структура и содержание дисциплины

2.1 Распределение трудоёмкости дисциплины по видам работ

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 2 зачетных единиц (72 часов), их распределение по видам работ представлено в таблице

Виды работ	Всего часов	
		5 семестр (часы)
Контактная работа, в том числе:		
Аудиторные занятия (всего):		
занятия лекционного типа	12	12
лабораторные занятия		
практические занятия	14	14
семинарские занятия		
Иная контактная работа:		
Контроль самостоятельной работы (КСР)	2	2
Промежуточная аттестация (ИКР)	0,2	0,2
Самостоятельная работа, в том числе:		
Самостоятельное изучение разделов, самоподготовка (проработка и повторение	43,8	43,8

лекционного материала и материала учебников и учебных пособий, подготовка к лабораторным и практическим занятиям, составление глоссария, написание эссе)			
Подготовка к текущему контролю			
Контроль:			
Подготовка к экзамену			
Общая трудоемкость	**час.**	**72**	**72**
	в том числе контактная работа		
	зач. ед		

2.2 Содержание дисциплины

Распределение видов учебной работы и их трудоемкости по разделам дисциплины. Разделы (темы) дисциплины, изучаемые в 5 семестре

№	Наименование разделов (тем)	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			Внеаудиторная работа
			Л	ПЗ	ЛР	СРС
	Стилистика как языковедческая дисциплина	8	2	2		4
	Язык-речь-стиль. Функциональные стили	18	4	4		10
	Выразительные средства немецкого языка и стилистические приёмы	24	4	4		16
	Синтаксический аспект в стилистике	19.8	2	4		13,8
	ИТОГО по разделам дисциплины	69,8	12	14		43,8
	Контроль самостоятельной работы (КСР)	2				
	Промежуточная аттестация (ИКР)	0,2				
	Подготовка к текущему контролю					
	Общая трудоемкость по дисциплине	72				

Примечание: Л – лекции, ПЗ – практические занятия / семинары, ЛР – лабораторные занятия, СРС – самостоятельная работа студента

2.3 Содержание разделов (тем) дисциплины

2.3.1 Занятия лекционного типа

№	Наименование раздела (темы)	Содержание раздела (темы)	Форма текущего контроля
1.	Стилистика как языковедческая дисциплина	Предмет и задачи стилистики. Развитие стилистики как языковедческой дисциплины. Место стилистики в ряду других языковедческих дисциплин. Понятие стиля.	

2.	Язык-речь-стиль. Функциональные стили	Понятие функционального стиля. Особенности стиля разговорной речи. Особенности научного стиля. Особенности и разновидности стиля прессы и публицистики; объявления, реклама, роль заголовка. Особенности стиля официальных документов. Стиль языка художественной литературы. Другие классификации текстов. Понятие типа текста. Особенности номинального и вербального стилей.	
3.	Выразительные средства немецкого языка и стилистические приёмы	Понятие выразительных средств языка и стилистических приёмов, их взаимоотношение и функции. Метафора и её разновидности. Метонимия. Эпитет и его разновидности. Повтор и антитеза как стилистические фигуры лексико-грамматического уровня. Сравнение и гипербола как стилистические приёмы. Стилистические средства выражения юмора и сатиры. Перефраз и его разновидности.	
4.	Синтаксический аспект в стилистике	Стилистическое значение синтаксической структуры предложения. Стилистическая дифференциация предложений, различных по цели высказывания. Эллиптические предложения в различных функциональных стилях. Парентеза. Пролепсис. Анаколут. Апозиопеза.	

2.3.2 Занятия семинарского типа (практические / семинарские занятия/ лабораторные работы)

№	Наименование лабораторных работ	Форма текущего контроля
1.	**Стилистика как языковедческая дисциплина** Предмет и задачи стилистики. Развитие стилистики как языковедческой дисциплины. Место стилистики в ряду других языковедческих дисциплин. Понятие стиля.	Устный опрос
2.	**Язык-речь-стиль. Функциональные стили** Понятие функционального стиля. Особенности стиля разговорной речи. Особенности научного стиля. Особенности и разновидности стиля прессы и публицистики; объявления, реклама, роль заголовка. Особенности стиля официальных документов. Стиль языка художественной литературы. Другие классификации текстов. Понятие типа текста. Особенности номинального и вербального стилей.	Устный опрос Э
3.	**Выразительные средства немецкого языка и стилистические приёмы**	Устный опрос Э

	Понятие выразительных средств языка и стилистических приёмов, их взаимоотношение и функции. Метафора и её разновидности. Метонимия. Эпитет и его разновидности. Повтор и антитеза как стилистические фигуры лексико-грамматического уровня. Сравнение и гипербола как стилистические приёмы. Стилистические средства выражения юмора и сатиры. Перефраз и его разновидности.	
4.	**Синтаксический аспект в стилистике** Стилистическое значение синтаксической структуры предложения. Стилистическая дифференциация предложений, различных по цели высказывания. Эллиптические предложения в различных функциональных стилях. Парентеза. Пролепсис. Анаколут. Апозиопеза.	Устный опрос Э

Защита лабораторной работы (ЛР), выполнение курсового проекта (КП), курсовой работы (КР), расчетно-графического задания (РГЗ), написание реферата (Р), эссе (Э), коллоквиум (К), тестирование (Т) и т.д.

2.3.3 Примерная тематика курсовых работ (проектов)

Курсовые работы - не предусмотрены

2.4 Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

№	Вид СРС	Перечень учебно-методического обеспечения дисциплины по выполнению самостоятельной работы
1.	Освоение материала дисциплины в рамках повторения лекционного материала и подготовки к лабораторным занятиям.	Основная и дополнительная литература, предложенная в РПД.
2.	Составление глоссария	Киселева, Н.М. Словарь метафор немецкой разговорной речи [Электронный ресурс]: учебное пособие. — Электрон. дан. — М.: ФЛИНТА, 2015. — 108 с. — Режим доступа: https://e.lanbook.com/book/62992#book_name .
3.	Написание эссе по тематике разделов дисциплины	Основная и дополнительная литература, предложенная в РПД. Интернет-источники

Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ) предоставляются в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

– в печатной форме увеличенным шрифтом,

– в форме электронного документа,

– в форме аудиофайла,

Для лиц с нарушениями слуха:

– в печатной форме,

– в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

– в печатной форме,

– в форме электронного документа,

– в форме аудиофайла.

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

3. Образовательные технологии, применяемые при освоении дисциплины (модуля)

В соответствии с требованиями ФГОС ВО в рамках преподавания дисциплины «Б1.0.30 Стилистика немецкого языка» в учебном процессе с целью формирования и развития у учащихся требуемых компетенций используются активные и интерактивные формы проведения занятий.

Основой образовательных технологий, используемых в данной дисциплине, является системный подход, который отличается личностной ориентированностью, интенсивностью, диалогичностью, модульностью, межпредметностью, креативностью.

Компетентностный подход в рамках преподавания дисциплины реализуется в использовании интерактивных технологий и активных методов в сочетании с внеаудиторной работой.

Информационные технологии, применяемые при изучении дисциплины: использование информационных ресурсов, доступных в информационно-телекоммуникационной сети Интернет.

Адаптивные образовательные технологии, применяемые при изучении дисциплины – для лиц с ограниченными возможностями здоровья предусмотрена организация консультаций с использованием электронной почты.

5. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации

Оценочные средства предназначены для контроля и оценки образовательных достижений обучающихся, освоивших программу учебной дисциплины «Б1.0.30 Стилистика немецкого языка».

Оценочные средства включают контрольные материалы для проведения **текущего контроля** в форме заданий для письменного опроса, тем эссе и **промежуточной аттестации** в форме вопросов к зачету.

Структура оценочных средств для текущей и промежуточной аттестации

№ п/п	Код и наименование индикатора	Результаты обучения	Наименование оценочного средства	
			Текущий контроль	Промежуточная аттестация

	(в соответствии с п. 1.4)	(в соответствии с п. 1.4)		
1	ИПК-3.1. Демонстрирует способность формировать метапредметные компетенции, умения учиться и универсальные учебные действия до уровня, необходимого для освоения образовательных программ основного общего образования	Знает, какие УУД необходимы для освоения дисциплины	Стилистика как языковедческая дисциплина: устный опрос, эссе	Зачёт Вопр.1-2 Письменное задание 1
2	ИПК-3.1. Демонстрирует способность формировать метапредметные компетенции, умения учиться и универсальные учебные действия до уровня, необходимого для освоения образовательных программ основного общего образования	Умеет применить УУД к процессу овладения знаниями и навыками по изучаемой дисциплине	Язык-речь-стиль. Функциональные стили: устный опрос, письменный опрос, эссе	Зачёт Вопр. 3-9 Письменное задание 2,3
3	ИПК-3.1. Демонстрирует способность формировать метапредметные компетенции, умения учиться и универсальные учебные действия до уровня, необходимого для освоения	Умеет применить УУД к процессу овладения знаниями и навыками по изучаемой дисциплине Владеет умением учиться	Выразительные средства немецкого языка и стилистические приёмы: устный опрос, письменный опрос, эссе	Зачёт Вопр. 10.11, 14-17,18,20 Письменное задание 3,4

	образовательных программ основного общего образования			
4	ИПК-3.1. Демонстрирует способность формировать метапредметные компетенции, умения учиться и универсальные учебные действия до уровня, необходимого для освоения образовательных программ основного общего образования	Умеет применить УУД к процессу овладения знаниями и навыками по изучаемой дисциплине Владеет умением учиться	Синтаксический аспект в стилистике: устный опрос, письменный опрос, эссе	Зачёт Вопр. 10, 12,13,19,21

Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Письменное задание 1 по теме „Язык-речь-стиль. Функциональные стили“

1. Ordnen Sie die Stilzüge den funktionalen Stilen zu.

Bildlichkeit Höflichkeit Dynamik Förmlichkeit Expressivität Ungezwungenheit Klarheit Unpersönlichkeit Genauigkeit Knappheit Eindeutigkeit Sachlichkeit Umständlichkeit Sachlichkeit Sprachökonomie Abstraktion Objektivität Emotionalität Subjektivität Lockerheit

Stil der Wissenschaft	Stil des öffentlichen Verkehrs	Stil der Presse und Publizistik	Stil der Alltagsrede	Stil der schöngeistigen Literatur

2. Ordnen Sie die sprachlichen Besonderheiten den funktionalen Stilen zu.

Imperativformen umgangssprachliche Wendungen viele Fremdwörter Amtspräpositionen Modalpartikel Passiv und unpersönliche Konstruktionen Schwammwörter Neologismen

zahlreiche Tropen Pronominaladverbien Termini Wortspiele expressive Lexik mit grober Stilfärbung Inversionen Funktionsverbgefüge Mündlichkeit

Stil der Wissenschaft	Stil des öffentlichen Verkehrs	Stil der Presse und Publizistik	Stil der Alltagsrede	Stil der schöngeistigen Literatur

3. Ordnen Sie die Textsorten den funktionalen Stilen zu.

Gesetz Reportage Vertrag Referat Roman Testament Interview Annotation Kurzgeschichte Verordnung Märchen Werbetext Lexikonartikel Protokoll Fabel Monographie

Stil der Wissenschaft	Stil des öffentlichen Verkehrs	Stil der Presse und Publizistik	Stil der Alltagsrede	Stil der schöngeistigen Literatur

Письменное задание 2 „Язык-речь-стиль. Функциональные стили“

1. Zu welchen Funktionalstilen gehören die folgenden Textauszüge?

FUNKTIONALSTIL							
TEXTAUSZUG №..	1	2	3	4	6	7	8

1. Metapher ist (besonders als Stilmittel gebrauchter) sprachlicher Ausdruck, bei dem ein Wort (eine Wortgruppe) aus seinem eigentlichen Bedeutungszusammenhang in einen anderen übertragen wird, ohne dass ein direkter Vergleich die Beziehung zwischen Bezeichnendem und Bezeichnetem verdeutlicht; bildliche Übertragung (z. B. der kreative Kopf des Projekts).

2. Plötzlich wachte sie auf. Es war halb drei. Sie überlegte, warum sie aufgewacht war. Ach so! In der Küche hatte jemand gegen einen Stuhl gestoßen. Sie horchte nach der Küche. Es war still. Es war zu still und als sie mit der Hand über das Bett neben sich fuhr, fand sie es leer. Das war es, was es so besonders still gemacht hatte: sein Atem fehlte. Sie stand auf und tappte - durch die dunkle Wohnung zur Küche. In der Küche trafen sie sich. Die Uhr war halb drei. Sie sah etwas Weißes am Küchenschrank stehen. Sie machte Licht. Sie standen sich im Hemd gegenüber. Nachts. Um halb drei. In der Küche. Auf dem Küchentisch stand der Brotteller. Sie sah, dass er sich Brot abgeschnitten hatte.

3. Die vorliegende Diplomarbeit erforscht die besondere Art der historisch literarischen Auseinandersetzung mit dem Thema HOLOCAUST und der damit zusammenhängenden

‘Vergangenheitsbewältigung’ der noch lebenden und in der deutschen Sprache schreibenden Zeitzeuginnen und zugleich Schriftstellerinnen Stella Müller-Madej und Ruth Klüger, die in ihren autobiographischen Werken ihre authentische Beobachtungs-Perspektive retrospektiv kritisch darstellen und verarbeiten.

4. US-Präsident Donald Trump hat in zwei Tweets ein schlimmes Bild der Sicherheitslage in Deutschland gezeichnet, angeblich verursacht durch die Flüchtlingsbewegung. Am Montag schrieb Trump, die Kriminalität sei stark gestiegen. In ganz Europa habe man den großen Fehler begangen, Millionen Menschen hereinzulassen, die die dortige Kultur auf gewaltsame Weise stark verändert hätten.

5. Die Verordnung stationärer Krankenhausbehandlung erfolgt auf dem dafür vorgesehenen Vordruck. Laut Krankenhausbehandlungsrichtlinie ist die Verordnung nur dann zulässig, wenn sich der behandelnde Arzt vom Zustand des Patienten überzeugt und die Notwendigkeit einer stationären Behandlung festgestellt hat. Dies gilt auch für Notfälle. Die Notwendigkeit der stationären Krankenhausbehandlung ist auf dem Verordnungsformular zu dokumentieren. Hierzu gehört die Angabe der Hauptdiagnose, der Nebendiagnosen, der Gründe für die stationäre Behandlung. Der Arzt kann bei Bedarf auch zwei geeignete Krankenhäuser auf dem Formular angeben. Die Seiten 1 und 2 der Verordnung erhält der Patient.

6. Normalerweise stehe ich erst gegen Mittag auf, so um zwei, drei Uhr, je nachdem, ob die Paola schon wach ist, bleibe ich noch ein bisschen länger liegen... Zwischen Aufwachen und Aufstehen kommt bei mir immer als Allererstes das Zähneputzen, das hat sozusagen oberste Priori tat. Dann esse ich erstmal eine Tafel Schoggi 1, denn vom Zähneputzen auf nüchternen Magen wird mir immer so eigenartig. Normalerweise ziehe ich mir dann was an-was die Paola mir rausgelegt hat ... Da mache ich dann Fernsehen.

7. Einer sah auf seine Schuhe und die Frau sah in ihren Kinderwagen. Dann sagte jemand: Sie haben wohl alles verloren? Ja, ja, sagte er freudig, denken Sie, aber auch alles! Nur sie hier, sie ist übrig. Und er hob die Uhr wieder hoch, als ob die anderen sie noch nicht kannten. Aber sie geht doch nicht mehr, sagte die Frau. Nein, nein, das nicht. Kaputt ist sie, das weiß ich wohl.

8. Politischer Extremismus ist auf dem Vormarsch. Dies stellt auch Arbeitgeber immer mehr vor neue Herausforderungen. Zwar gilt auch im Arbeitsbereich das Grundrecht auf freie Meinungsäußerung, trotzdem müssen sich Arbeitgeber und Kollegen nicht alles gefallen lassen. Bei diskriminierenden Aussagen gegenüber Kollegen oder Kunden sei der Arbeitgeber sogar verpflichtet, Maßnahmen zu ergreifen, erklärt Professor Richard Giesen Professor für Sozial- und Arbeitsrecht der LMU München. Paragraphen eins und zwölf des Allgemeinen Gleichbehandlungsgesetzes legten fest, Benachteiligungen aus Gründen zum Beispiel der ethnischen Herkunft oder der sexuellen Identität zu verhindern oder zu beseitigen.

2. Analysieren Sie diese Beispiele. Nennen Sie die lexikalischen und grammatischen Besonderheiten jedes Textauszuges.

	lexikalische Besonderheiten	grammatische Besonderheiten
1.		
2.		
3.		

4.		
5.		
6.		
7.		
8.		

Письменное задание 3 по теме „Выразительные средства немецкого языка и стилистические приёмы“

Ordnen Sie den Bezeichnungen rhetorischer Stilmittel jeweils die richtige Erläuterung und das passende Beispiel zu.

1. Personifikation	A. Bildhafter Ausdruck mit übertragener Bedeutung	a. Er hatte einen messerscharfen Verstand
2. Anapher	B. Unvollständiger, verkürzter Satz, Auslassung von Satzteilen	b. Gehaltsanpassung statt Gehaltskürzung
3. Metapher	C. Gleicher Anfangsbuchstabe bzw. Anfangslaut bei aufeinander folgenden Wörtern	c. Milch macht müde Männer munter
4. Rhetorische Frage	D. Beschönigung	d. Die Steine feinden ihn an
5. Alliteration	E. Vermenschlichung, Darstellung von Gegenständen, Tieren oder abstrakten Begriffen als Personen	e. Wer möchte schon ignoriert werden?
6. Euphemismus	F. Scheinfrage, auf die keine Antwort erwartet wird	f. „Schmirgelgebrumm“ und „Staubgewölke“
7. Ellipse	G. Wortneuschöpfung	g. „Er hatte die Augen zu. (…) Er merkte, …“
8. Neologismus	H. Wiederholung eines oder mehrerer Wörter an Satz- oder Versanfängen	h. „Wohl auf Geld, was?“

Lösung: 1: E, d/ 2: H, g/ 3: A, a/ 4: F, e/ 5: C, c/ 6: D, b/ 7: B, h/ 8: G, f

Письменное задание 4 по теме „Выразительные средства немецкого языка и стилистические приёмы“

Analysieren Sie den Text auf die enthaltenen. Wie viele Stilfiguren können Sie eindeutig identifizieren und benennen?

Eines Tages saßen sie – wie so oft in diesen Tagen – im Garten und befleißigten sich allerhand sinnloser Unterredungen. Unterredungen freilich, die sie als wichtig, bedeutend, notwendig gar erachteten. Freilich redete der eine schnell und langsam der andere, der eine laut und leise der

Freund. Lauschte er mit Genugtuung seinen Ausführungen. Gespannt war er im Hinblick auf das, was ihn erwartete, und aufgeregt. Zwar liebte auch er es zu sprechen, und er hörte lieber den Ausführungen: „Die tonlose Musik, ich verachte sie. Ja, sie ist ebenmäßig, oder besser nein, das ist sie nicht. Die Hörenden und die Tauben hören sie gleichermaßen nicht.
Nicht, denn das Nichts nicht das seiende Sein, wie Heidegger zu sagen pflegt? Musik bleibt einfach nur Musik? Zuhören und lauschen sollte man ihr schon können sonst ist sie in ganzer Gänze unbrauchbar. Musik, oder Meinungen über Musik sind gänzlich der Interpretation unterworfen, sind den Launen des Interpreten unterworfen. Musik jedoch ist und bleibt eine Abfolge von Tönen in gewisser rhythmischer Variation."
„Ach du, zum tausendsten Mal dieselbe Thematik! Mit höchstem Erstaunen erkenne ich, dass wir niemals zum Ziel kommen werden, oder wie Leibniz sagen würde: Nicht in dieser Welt, nicht in der nächst besten, und schon gar nicht in den besten allermöglichen Welten. Du weißt doch: Schweigen ist Gold, Reden ist Silber und was du machst ist schlechter als Bronze."
„Ach fahr doch…! Du gehst eindeutig zu weit und jetzt besser sowieso! Himmel! Warum das jetzt so? Du bist echt kein leichter Gesprächspartner, weißt du das?
(Der Text enthält mindestens 28 verschiedene Stilfiguren)

Письменное задание 5 по темам „Выразительные средства немецкого языка и стилистические приёмы. Синтаксический аспект в стилистике "

Untersuchen Sie die folgenden Beispiele. Welches stilistische Mittel wird jeweils verwendet? Schreiben Sie die richtigen Bezeichnungen dazu.

Es hat zwei Flügel und kann nicht fliegen, es hat einen Rücken und kann nicht liegen, es hat ein Bein und kann nicht stehen, es kann wohl laufen, aber nicht gehen. (Volksrätsel)	
Gut, sagte Pater Zea. Er rief einen Befehl aus dem Fenster, kurz darauf brachten sechs Geistliche zwei Eingeborene herein. Diese verdienstvollen Männer, sagte Pater Zea, welche die Katarakte kennen würden wie keine anderen, hätten sich freiwillig gemeldet, ein geeignetes Boot durch die Stromschnellen zu bringen…. Er machte eine Handbewegung, seine Leute führten die beiden Eingeborenen hinaus und legten ihnen Fußfesseln an (D.Kehlmann).	
Der Staubsauger schreit wie eine verdammte Seele (E.M.Remarque).	
Schreit ohne Stimme fliegt ohne Schwinge, beißt ohne Zahn, murmelt und pfeift - kein Mund hat's getan (J.R.Tolkien).	
Er müsse aber nun einmal dort hinauf, sagte Humboldt und versprach, unterwegs keine Positionsbestimmungen durchzuführen. Er vertraue ihm völlig. Die Ozeanüberquerung damals habe er als Glanzstück der Seefahrerkunst in Erinnerung. Trotz der Seuche, des unfähigen Schiffsarztes und der falschen Berechnungen (D.Kehlmann).	
Der Mond stand hinter seinem Kopf wie ein Heiligenschein (E.M.Remarque).	

Sehen Sie da oben den blassen Bruder Mond - ein Emigrant der Erde. Und Mutter Erde selbst - eine alte Emigrantin der Sonne (E.M.Remarque).	
...ein Strom flutender Gesichter…(H.Malecha).	
...eine schnelle Röte flog oft über sie hin… (C.Brentano).	
Ein Mond, kreidig und unbarmherzig wie in jener letzten Nacht (E.M.Remarque).	
er redete in ein Schweigen hinein, wie in Watte (M.Frisch)	
er tanzte wie ein Kork auf dem Wasser (H.Malecha)	

Критерии оценивания письменного задания

Оценка «отлично» - студент дает развернутые ответы, приводит примеры.
Оценка «хорошо» - студент хорошо владеет теоретической базой, допускает некоторые неточности
Оценка «удовлетворительно» - студент в недостаточной степени знает теоретический материал, не приводит примеры
Оценка «неудовлетворительно» - студент не знает материал курса

Тест по темам „Выразительные средства немецкого языка и стилистические приёмы. Синтаксический аспект в стилистике “

Aufgabe 1. Wählen Sie die richtige Antwort.

1. Bei einer Alliteration handelt es sich...
   1. um die Wiederholung von Vokalen in aufeinander folgenden Wörtern.
   2. um die Wiederholung von Anfangsbuchstaben bei Wörtern
   3. um eine Folge gleicher Konsonanten in einem Wort
   4. gleiche Konsonanten jeweils am Satzanfang

2. *Er schaut nicht auf die Felsenriffe/ er schaut nur hinauf....* Um welches Stilmittel handelt es sich hierbei?
   1. Anapher
   2. Ellipse
   3. Parallelismus
   4. Epipher

3. Bei welchem Beispiel handelt es sich um eine Antithese?
   1. Da pfeift es und geigt es und klinget und klirrt...
   2. Wenn alle Stricke reißen, hänge ich mich auf!
   3. Gar schöne Spiele spiel' ich mit dir.
   4. Heiß ist die Liebe, kalt ist der Schnee.

4. Bei welchem Beispiel handelt es sich um eine Ellipse?
   1. Er atmet nicht mehr! Glaubst du, er ist...
   2. Er atmet nicht mehr. Er ist tot.
   3. Er atmet nicht mehr, glaubst du er ist tot?

5. Um welche Figur handelt es sich hier? *Weil fort ich ging.*
   1. Antithese
   2. Inversion
   3. Ironie
   4. Klimax

6. Bei welches Beispiel handelt es sich NICHT um eine Klimax?
   1. Die Wiesen blühen, duften und gedeihen.
   2. Magister, Doktoren, Professoren...
   3. Er weint, er ist bezwungen, er ist unser.
   4. Er kam, er sah, er siegte!

7. Metaphorisch bedeutet so viel wie:
   1. treffend
   2. unwesentlich
   3. übertragend
   4. übertrieben

8. Bei welchem Bezug handelt es sich um ein Symbol?
   1. Erdhaufen für Grab
   2. Taube für Abrüstung
   3. Ring für Treue
   4. Regenbogen für Goldhaufen

9. Ironie...
   1. meint das Gegenteil des Gesagten.
   2. meint, was sie sagt.
   3. ist der Höhepunkt eines Gedichts.
   4. lässt mehrere Deutungen zu.

Aufgabe 2. Wie heißen die vorliegenden Stilmittel?

1. …eisern wie die Brust Bismarcks auf zahlreichen Denkmälern…(H.Böll) 2. Das Parfüm war ekelhaft gut (P.Süskind) 3. In dem weiten schwarzen Gewand hing noch der zarte Hauch ihres Duftes (P.Süskind). 4. Er erinnerte sich …an das leise spuckende Geräusch…(P.Süskind). 5. Sein Redefluss war nicht zu bremsen. 6. Das Leben ist der Tod, und der Tod ist das Leben. 7. bei Wind und Wetter 8. Wie herrlich leuchtet die Natur! Wie glänzt die Sonne! 9. Des einen Sieg ist des anderen Niederlage. 10. Oh, Kinder, Kinder - es ist zum Verzweifeln!	

11. Mutter Natur 12. Für diese Arbeit brauchen wir ja Wochen, Monate, Jahre! 13. das Auge des Gesetzes 14. Es ahndet nicht ein so junger Maulheld, warum der Mensch am End das Maul hält (H.Heine). 15. Er hat Hände wie ein Pflug. 16. In dem Dorf war finstere Nacht. 17. Lang war der Weg, kurz war der Kampf. 18. Aufwärts geht es nun! 19. Die Kunst ist lang, und kurz ist unser Leben (J.W.Goethe) 20. Das Gesetz - das haben wir immer gefordert - muss verbessert werden.	

Lösungen

Aufgabe 1

1.	2	6.	1
2.	1	7.	3
3.	4	8.	3
4.	1	9.	1
5.	2		

Aufgabe 2

1. Vergleich 2. Oxymoron 3. Personifikation, Epitheta 4. Personifikation 5. Metapher 6. Paradoxon 7. Alliteration 8. Anapher 9. Antithese 10. Emphase	11. Personifikation 12. Klimax 13. Periphrase 14. Wortspiel 15. Hyperbel 16. Symbol 17. Parallelismus 18. Inversion 19. Chiasmus 20. Parenthese

Критерии оценивания тестов

«отлично» - 100%-85%
«хорошо» .- 85%-70%
«удовлетворительно» - 70% - 65%
«неудовлетворительно» 65%-50%

Перечень тем эссе

Раздел: Язык-речь-стиль. Функциональные стили

1. Особенности публицистического стиля (на материале статей в журнале «Der Spiegel»).

2. Особенности публицистического стиля (на материале статей в газете «Die Zeit»).
3. Особенности публицистического стиля (на материале статей в газете «Frankfurter allgemeine Zeitung»).
4. Особенности публицистического стиля (на материале статей в газете «Süddeutsche Zeitung»).
5. Особенности рекламных текстов (на материале журнал «Der Spiegel»).
6. Особенности рекламных текстов (на материале газеты «Die Zeit»).
7. Особенности рекламных текстов (на материале газеты «Frankfurter allgemeine Zeitung»).
8. Особенности рекламных текстов (на материале газеты «Süddeutsche Zeitung»).
9. Особенности стиля официальных документов (на материале текста конституции ФРГ).
10. Особенности номинального стиля (на материале художественного текста).
11. Особенности вербального стиля (на материале художественного текста).

Раздел: Выразительные средства немецкого языка и стилистические приёмы

1. Особенности использования стилистических приёмов в коротких рассказах Г.Бёлля. (Аналогичная тема эссе предлагается всем студентам. Они сами выбирают автора и текст (перечень авторов и текстов даётся в РПД в разделе «Источники»))
2. Стилистические средства выражения юмора и сатиры в произведениях К.Тухольского.

Раздел: Синтаксический аспект в стилистике

1. Особенности функционирования эллиптических предложений в произведениях В.Борхерта.
2. Особенности функционирования эллиптических предложений в публицистических текстах.
3. Стилистическое значение синтаксической структуры предложения в художественном тексте (студенты сами выбирают отрывок из предложенных в РПД текстов).

Критерии оценивания эссе

«отлично» - текст эссе соответствует тематике, структурирован логично, анализ материала подкреплен теоретическими ссылками;
«хорошо» - работа структурирована согласно плану, теория подкреплена практическими примерами, имеются некоторые ошибки;
«удовлетворительно» - объем работы не соответствует требованиям, имеются логические, грамматические, стилистические ошибки;
«неудовлетворительно» - студент не выполнил работу, либо работа не соотвествует теме эссе

Зачетно-экзаменационные материалы для промежуточной аттестации (экзамен/зачет)

На зачёте как форме промежуточной аттестации обучающиеся должны продемонстрировать навыки и умения, приобретённые при изучении дисциплины.
Они должны знать основные положения стилистической науки, владеть навыками стилистического анализа текста, уметь оценивать выразительный потенциал языковых средств разных уровней языка, обосновать закономерности их организации в рамках

функциональных и авторских стилей, а также уметь сознательно отбирать языковые средства для оптимального достижения коммуникативных целей в разных сферах общественной жизни и при различных условиях общения.

Вопросы для подготовки к зачёту

1. Stilistik als Wissenschaft. Gegenstand und Aufgaben der Stilistik. Der Begriff „Stil“.
2. Entwicklung der Stilistik als Wissenschaft.
3. Der Funktionalstil und die funktional begründete Stilklassifikation.
4. Stil der Alltagsrede.
5. Stil der Presse und Publizistik.
6. Stil der Wissenschaft.
7. Stil des öffentlichen Verkehrs.
8. Stil der schönen Literatur.
9. Andere Stilklassifikationen in der deutschen Stilistik.
10. Wiederholung als Stilfigur und ihre Abarten.
11. Die Gegenüberstellung als Stilfigur.
12. Die Parenthese und die Prolepse als Stilfiguren.
13. Die Aposiopese und das Anakoluth als Stilfiguren.
14. Die Metapher und ihre Abarten.
15. Die Metonymie als stilistisches Mittel.
16. Vergleich als Mittel der Bildhaftigkeit.
17. Epitheta.
18. Die Periphrase und ihre Abarten.
19. Die stilistische Grammatik als Aspekt der Stilistik.
20. Das Substantiv, das Verb, das Adjektiv und das der Artikel aus Stilistischer Sicht.
21. Stilistische Leistung der kommunikativen Satztypen.

Критерии оценивания результатов обучения

Формой контроля знаний студентов по дисциплине «Стилистика немецкого языка» является зачет. Студенты обязаны сдать зачет в соответствии с расписанием и учебным планом. Зачет является формой контроля усвоения студентом учебной программы по дисциплине.

Критерии оценивания по зачету:

- оценка «зачтено»: студент владеет теоретическими знаниями по данному разделу, допускает незначительные ошибки; студент умеет правильно объяснять теоретический материал, иллюстрируя его примерами, умеет аргументировано делать выводы и обосновывать свою точку зрения;

- оценка «не зачтено»: материал не усвоен или усвоен частично, студент затрудняется привести примеры, иллюстрирующие теоретические положения, студент демонстрирует довольно ограниченный объем знаний программного материала.

Оценочные средства для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья выбираются с учетом их индивидуальных психофизических особенностей.

– при необходимости инвалидам и лицам с ограниченными возможностями здоровья предоставляется дополнительное время для подготовки ответа на экзамене;

– при проведении процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья предусматривается использование технических средств, необходимых им в связи с их индивидуальными особенностями;

– при необходимости для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов процедура оценивания результатов обучения по дисциплине может проводиться в несколько этапов.

Процедура оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по дисциплине (модулю) предусматривает предоставление информации в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

– в печатной форме увеличенным шрифтом,

– в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями слуха:

– в печатной форме,

– в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

– в печатной форме,

– в форме электронного документа.

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

5. Перечень учебной литературы, информационных ресурсов и технологий

5.1. Учебная литература

5.1 Основная литература:

1. Данилова Е.Р., Олейник М.А. Stilistik der deutschen Sprache: von der Theorie zur Textanalyse. Стилистика немецкого языка: от теории к анализу текста. Министерство науки и высшего образования Российской Федерации, Кубанский государственный университет. – Краснодар, 2021. – 201 с.

2. Киселева, Н.М. Словарь метафор немецкой разговорной речи [Электронный ресурс]: учебное пособие. — Электрон. дан. — М.: ФЛИНТА, 2015. — 108 с. — Режим доступа: .https://e.lanbook.com/book/62992#book_name

3. Тошович, Б. Интернет-стилистика [Электронный ресурс] : монография — Электрон. дан.— Москва : ФЛИНТА, 2015. — 238 с. — Режим доступа: https://e.lanbook.com/book/74652

5.2. Интернет-ресурсы, в том числе современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы

Электронно-библиотечные системы (ЭБС):

1. ЭБС «ЮРАЙТ» https://urait.ru/
2. ЭБС «УНИВЕРСИТЕТСКАЯ БИБЛИОТЕКА ОНЛАЙН» www.biblioclub.ru
3. ЭБС «BOOK.ru» https://www.book.ru
4. ЭБС «ZNANIUM.COM» www.znanium.com
5. ЭБС «ЛАНЬ» https://e.lanbook.com

6. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

В рамках изучения дисциплины важное место занимает самостоятельная работа студентов. Основными составляющими самостоятельной работы являются:

1. Составление глоссария - терминологического словаря. Терминологические единицы для словаря определяются преподавателем.

2. Написание эссе по предложенной тематике к каждому изучаемому разделу. При желании студенты могут сами формулировать тему для эссе в соответствии с содержательным наполнением программы. Объём эссе должен составлять 2-3 стр. Требования к оформлению эссе: наличие титульной страницы, библиографического списка. Библиографический список должен насчитывать не менее 5 источников. По мере готовности эссе студенты зачитывают их на занятии и обсуждают в рамках дискуссии.

3. Работа по поиску дополнительной литературы. Данная работа осуществляется студентами при работе над эссе, при подготовке презентаций, при составлении глоссария.

При самостоятельном освоении материала студенты подбирают литературу с опорой на список дополнительной литературы и на ресурсы информационной сети «Интернет».

В освоении дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья большое значение имеет индивидуальная учебная работа (консультации) – дополнительное разъяснение учебного материала.

Индивидуальные консультации по предмету являются важным фактором, способствующим индивидуализации обучения и установлению воспитательного контакта между преподавателем и обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья.

7. Материально-техническое обеспечение по дисциплине (модулю)

Наименование специальных помещений	Оснащенность специальных помещений	Перечень лицензионного программного обеспечения

Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа 350040 г. Краснодар, ул. Ставропольская, 149 ауд. № 312	Учебная мебель, проектор-1шт., маркерная доска-1шт., меловая доска- 1шт., ноутбук	Дог. №77-АЭФ/223-ФЗ/2017 от 03.11.2017 Подписка на 2017-2018 учебный год на программное обеспечение в рамках программы компании Microsoft “Enrollment for Education Solutions” для компьютеров и серверов Кубанского государственного университета и его филиалов. Microsoft Office Professional Plus Дог. №73-АЭФ/223-ФЗ/2018 Соглашение Microsoft ESS 72569510 от 06.11.2018 (текстовый редактор, табличный редактор, редактор презентаций, СУБД, дополнительные офисные инструменты, клиент электронной почты) Microsoft Windows 8, 10 Дог. №73-АЭФ/223-ФЗ/2018 Соглашение Microsoft ESS 72569510 от 06.11.2018 Операционная система (Интернет, просмотр видео, запуск прикладных программ)
Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, текущего контроля и промежуточной аттестации 350040 г. Краснодар, ул. Ставропольская, 149 ауд. № 352	Учебная мебель, Wi-Fi, маркерная доска- 1шт., ноутбук, переносной проектор.	
Учебно-методическая лаборатория лингвистических исследований 350040 г. Краснодар, ул. Ставропольская, 149 ауд. №321	Учебная мебель, проектор-1 шт., интерактивная доска-1 шт., персональные компьютеры с доступом к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации, переносной ноутбук, маркерная доска-1шт.	

Для самостоятельной работы обучающихся предусмотрены помещения, укомплектованные специализированной мебелью, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

Наименование помещений для самостоятельной работы обучающихся	Оснащенность помещений для самостоятельной работы обучающихся	Перечень лицензионного программного обеспечения

Помещение для самостоятельной работы 350040 г. Краснодар, ул. Ставропольская, 149 ауд. № 347	Учебная мебель, персональные компьютеры с доступом к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации, ноутбуки, Wi-Fi	Дог. №77-АЭФ/223-ФЗ/2017 от 03.11.2017 Подписка на 2017-2018 учебный год на программное обеспечение в рамках программы компании Microsoft “Enrollment for Education Solutions” для компьютеров и серверов Кубанского государственного университета и его филиалов. Microsoft Office Professional Plus Дог. №73-АЭФ/223-ФЗ/2018 Соглашение Microsoft ESS 72569510 от 06.11.2018 (текстовый редактор, табличный редактор, редактор презентаций, СУБД, дополнительные офисные инструменты, клиент электронной почты) Microsoft Windows 8, 10 Дог. №73-АЭФ/223-ФЗ/2018 Соглашение Microsoft ESS 72569510 от 06.11.2018 Операционная система (Интернет, просмотр видео, запуск прикладных программ)